

TYPO3-WEBSITE-LOKALISIERUNG

TYPO3 ist sehr leistungsfähig, bietet zahlreiche Erweiterungsmöglichkeiten und findet daher immer häufiger Anwendung als Content-Management-System (CMS).

TYPO3 eignet sich hervorragend zur Verwaltung mehrsprachiger Inhalte. Dank maßgeschneiderter Schnittstellen zwischen TYPO3 und einem Translation-Memory-System bieten wir Ihnen einen erprobten und schnellen Übersetzungsprozess, mit dem Sie Zeit und Geld sparen.

TYPO3-WORKFLOW

Export

Die zu übersetzenden Inhalte Ihrer Website exportieren wir in Form einer XML-Datei, wobei Struktur und Inhalt getrennt werden, um versteckte und ausgeblendete Inhalte zu schützen. Sie können bei der Lokalisierung nicht verändert werden.

Übersetzung / Lokalisierung

Zur Lokalisierung der Inhaltselemente verwenden wir moderne Translation-Memory-Systeme mit Qualitätssicherungswerkzeugen sowie firmenspezifischen Terminologiedatenbanken.

Import

Beim Import der lokalisierten XML-Datei werden zielsprachliche Seiten in der gleichen Baumstruktur automatisch angelegt.

Ihre Vorteile

- Inhalte müssen nicht mühsam in das System eingepflegt und formatiert werden
- Nachträgliche Formatierungen entfallen in den meisten Fällen komplett
- Übersetzung und Terminologie sind konsistent
- Verbesserte Qualität Ihres Internetauftritts
- Schnellere Bearbeitung
- Geringere Kosten durch Wiederverwendung bereits übersetzter Inhalte

